

## DIRECTIVES

du 16 mai 2013

### sur les effets de l'inscription au réseau BENEFRİ

#### Les Recteurs et la Rectrice des Universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg

Vu la Convention du 3 mars 2008 concernant la collaboration entre les Universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg (BENEFRİ);

*décident:*

#### Art. 1. Accès aux infrastructures

<sup>1</sup> Les étudiant-e-s de mobilité BENEFRİ ont accès, dans les universités d'accueil, aux bibliothèques, aux infrastructures sportives, aux restaurants universitaires et au parc informatique.

<sup>2</sup> Les universités d'accueil ne perçoivent pas de frais pour ces accès.

#### Art. 2. Photocopies et impressions

Dans l'université d'accueil, les étudiant-e-s de mobilité BENEFRİ peuvent faire usage des machines à photocopier et à imprimer sur présentation de leur carte d'étudiant-e-s. Les coûts des copies sont à leur charge.

#### Art. 3. Prêts bibliothécaires

Les prêts de livres dans les bibliothèques universitaires du réseau BENEFRİ sont régis par la réglementation propre à chaque institution.

#### Art. 4. Participation aux excursions, aux stages de terrain et aux fouilles

<sup>1</sup> Les excursions, les stages de terrain et les fouilles en Suisse ou à l'étranger organisées dans le cadre des cours BENEFRİ sont accessibles aux étudiants de mobilité BENEFRİ. Sont réservées, les dispositions relatives à la limitation du nombre de places disponibles et au

## RICHTLINIEN

Vom 13. Mai 2013

### über die Auswirkungen der Einschreibung ins BENEFRİ Netzwerk

#### Die Rektorin und die Rektoren der Universitäten Bern, Neuenburg und Fribourg

gestützt auf die Vereinbarung vom 3. März 2008 über die Zusammenarbeit zwischen den Universitäten Bern, Neuenburg und Freiburg (BENEFRİ);

*beschliessen:*

#### Art. 1. Zugang zu den Infrastrukturen

<sup>1</sup> Mobilitätsstudierende BENEFRİ haben zu den Bibliotheken, sportlichen Infrastrukturen, universitären Restaurants und elektronischen Apparaten an den Gastuniversitäten Zugang.

<sup>2</sup> Die Gastuniversitäten berechnen keine Kosten für diesen Zugang.

#### Art. 2. Photokopien und Ausdruck

An der Gastuniversität können die Studierenden die Photokopierer benutzen und können bei Vorweisung ihrer Studierendekarte ausdrucken. Die Kosten der Kopien gehen zu ihren Lasten.

#### Art. 3. Bibliothekenausleihe

Die Ausleihe von Büchern an universitären Bibliotheken des BENEFRİ-Netzwerkes ist durch die jeweiligen Bestimmungen jeder Universität geregelt.

#### Art. 4. Teilnahme an Exkursionen, Feldkursen und Ausgrabungen

<sup>1</sup> Exkursionen, Feldkurse und Ausgrabungen in der Schweiz oder im Ausland, die im Rahmen der BENEFRİ-Vorlesungen organisiert werden, sind für alle Mobilitätsstudierenden BENEFRİ zugänglich. Vorbehalten bleiben Bestimmungen über eine Beschränkung der

financement.

<sup>2</sup> Les étudiants d'accueil bénéficient en principe des mêmes aides financières que les étudiants d'origine pour le financement de ces excursions ; les réglementations de l'université organisatrice sont applicables.

#### **Art. 5 Compte informatique**

Les étudiants de mobilité BENEFRI reçoivent notamment de la part de l'université d'accueil un accès à la plateforme informatique destinée aux étudiants de l'université d'accueil, un compte e-mail et accès au site intranet. Les données du compte informatique leur sont communiquées par le Service d'admission et d'inscription de l'université d'accueil.

#### **Art. 6. Entrée en vigueur**

Les présentes directives entrent en vigueur dès leur approbation par les recteurs et la rectrice des universités du réseau BENEFRI

Pour les universités participantes:

Für die beteiligten Universitäten:

Universität Bern  
Bern, den

Universität de Neuchâtel  
Neuchâtel, le

Université de Fribourg  
Fribourg, le

Martin Täuber, Rektor

Martine Rahier, Rectrice

Guido Vergauwen, Recteur

Studienplätze und über die Finanzierung.

<sup>2</sup> Gaststudierende erhalten grundsätzlich die gleiche finanzielle Hilfe für die Finanzierung dieser Ausflüge wie die Studierenden der Herkunftsuniversität; die entsprechenden Regelungen der organisierenden Universität sind anwendbar.

#### **Art. 5. Informatikkonto**

Mobilitätsstudierende BENEFRI erhalten von der Gastuniversität Zugang zu der Informatikplattform, die für Gaststudierende vorgesehen ist, ein Email-Konto und Zugang zur Intranetseite. Die Angaben zum Informatikkonto werden ihnen durch die Dienststelle für Zulassung und Einschreibung der Gastuniversität übermittelt.

#### **Art. 6. Inkrafttreten**

Die vorliegenden Richtlinien treten nach ihrer Genehmigung durch die Rektorinnen und Rektoren der Universitäten des BENEFRI Netzwerkes in Kraft.